



Quand Maman est allée à l'école

Author: Nandini Nayar

Illustrator: Ruchi Shah

Translator: Sak Untala

Level 2



- Meera, je suis allée dans ton école, aujourd'hui, dit la maman de Meera.
- Ah bon ? répond Meera.
- Oui. La porte était grande ouverte et le gardien n'était pas là.
- Oh, il était dans notre classe, car il voulait savoir pourquoi la maîtresse avait crié.
- Et pourquoi a-t-elle crié ?
- Parce que Rohan avait crié.



— Et pourquoi Rohan a-t-il crié ?

— Parce que le serpent qu'il avait rapporté du zoo a dévoré sa souris. Alors, la maîtresse a hurlé et le gardien est arrivé.

— Mais lorsque je suis entrée dans ta classe, il n'y avait personne.



— Nous étions tous cachés dans la salle des professeurs, parce que le serpent de Rohan était dans notre classe.

— Mais Meera, quand je suis allée dans la salle des professeurs, il n'y avait personne !



— C'est que nous avons tous couru nous réfugier dans le bureau du directeur, parce que Rohan nous a dit que son serpent nous suivait !

— Mais lorsque je suis allée dans le bureau du directeur, il était vide.



— Nous n'avons pas pu y rester, parce que le serpent de Rohan le cherchait. Nous avons grimpé sur la terrasse et nous y sommes restés jusqu'à ce que la sonnerie retentisse.

— Du coup, j'ai attendu très longtemps toute seule dans l'école !



— Ah non, Maman, pas toute seule... tu avais le serpent de Rohan comme compagnie !

La maman de Meera se laissa tomber sur une chaise.

— Le serpent !

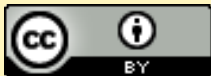
Story Attribution:

This story: Quand Maman est allée à l'école is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[When Amma Went to School](#)', by [Nandini Nayar](#) . © Pratham Books , 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Lady scared of snake](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Mother talking to daughter, and a building in the background](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy crying, snake in a classroom and people looking scared](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Scared children looking at a snake](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Children running away from snake in a classroom](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl climbing a ladder on to the top of a building](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl smiling and lady sitting on a chair](#), by [Ruchi Shah](#) © Pratham Books, 2013. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Quand Maman est allée à l'école

(French)

Un jour, la maman de Meera est allée dans son école, mais tout le monde avait disparu. Meera, ses amis, ses professeurs, et même le directeur. Où étaient-ils donc tous passés ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!